CTD064 · LES CONTRADICTIONS

La femme souffrant d'hémorragie

Selon l'Évangile de Marc, Jésus, le Messie, prononça initialement les mots suivants : « Qui a touché mes vêtements…

EN BREF
L'article explore le récit de la femme souffrant d'hémorragie dans Matthieu, Marc et Luc. Chaque Évangile présente une version légèrement différente de l'événement, mettant en avant des détails variés mais soulignant la foi de la femme et le pouvoir guérisseur de Jésus. Les Évangiles sont complémentés pour offrir une vue complète de cet événement.

LECTURE **5 min**
NIVEAU **Moyen**
PUBLIC **Intermédiaire**
PUBLIÉE **28/02/2025**
MISE À JOUR **07/05/2025**

CLASSEMENT

PARCOURS	Miracles de Jésus
THÈME	Les Évangiles
THÈME	Miracles de Jésus
SÉRIE	Miracles de Jésus

PERSONNAGES
Jésus · la femme

MOTS-CLÉS
hémorragie · Jésus · Évangile

NOTIONS
foi · guérison · contradiction apparente

RÉFÉRENCES BIBLIQUES
Matthieu 9.20-22 · Marc 5.25-34 · Luc 8.43-48

DROITS
© 2026 Schilo — Tous droits réservés

SOMMAIRE

Pour plus d'informations 2
Introduction 3
Notre réponse : 3
Regardons les textes en question. 3
Notre analyse : 4
Lexique 5

RÉSUMÉ

L'article "CTD064 - La femme souffrant d'hémorragie" traite d'un épisode biblique relaté dans les Évangiles, où une femme souffrant d'hémorragies depuis douze ans est guérie par Jésus. Ce récit est présent dans les Évangiles de Matthieu, Marc et Luc, mais pas dans celui de Jean. L'article explore les différences et similitudes dans les récits de ces Évangiles. Dans Matthieu 9:20-22, l'accent est mis sur la foi de la femme et l'interaction directe avec Jésus. En Marc 5:25-34, l'histoire est plus détaillée, ajoutant que la femme avait consulté de nombreux médecins en vain et que Jésus perçoit une force sortir de lui. Luc 8:43-48, quant à lui, mentionne aussi l'inefficacité des traitements médicaux et souligne le courage de la femme. L'article souligne l'importance de considérer les Évangiles comme complémentaires, chaque auteur offrant une perspective unique. Malgré les différences, chaque récit insiste sur la foi de la femme et l'impact du pouvoir de guérison de Jésus. L'analyse conclut que les divergences apparentes ne sont pas contradictoires mais montrent des aspects différents de l'événement, reflétant des choix littéraires et théologiques propres à chaque auteur biblique.

Pour plus d'informations

Vous pouvez consulter :

- ANN072: Les miracles réalises par le Messie Jésus
- ANN021: Les appels des disciples
- ANN022: Le choix des apôtres

Introduction

Nous avons recueilli ces commentaires sur le site : https://jtpbatiment1.jimdofree.com/. Ce site semble désormais fermé, mais nous avions précédemment noté leurs réserves concernant les Évangiles. Veuillez trouver ci-dessous le Point N°6 CTD064. Nous reproduisons leur question :

"Commentaire : *Emmanuel a-t-il dit qui a touché mes vêtements ? Ou s'est-il adressé directement à la femme comme le dit Matthieu 9. 20-22 puisqu' Il l'avait identifié*

Là encore deux récits s'opposent."

Notre réponse :

Regardons les textes en question.

[20] C'est alors qu'une femme qui souffrait d'hémorragies depuis 12 ans s'approcha par-derrière et toucha le bord de son vêtement,

[21] car elle se disait : « Si je peux seulement toucher son vêtement, je serai guérie. »

[22] Jésus se retourna et dit en la voyant : « **Prends courage, ma fille, ta foi t'a sauvée.** » Et cette femme fut guérie dès ce moment.

(Traduction Louis Segond S21)

[25] Or, il y avait une femme atteinte d'hémorragies depuis 12 ans.

[26] Elle avait beaucoup souffert entre les mains de nombreux médecins. Elle avait dépensé tout ce qu'elle possédait, mais cela n'avait servi à rien ; au contraire, son état avait plutôt empiré.

[27] Elle entendit parler de Jésus, vint dans la foule par-derrière et toucha son vêtement,

[28] car elle se disait : « Même si je ne touche que ses vêtements, je serai guérie. »

[29] A l'instant même, son hémorragie s'arrêta, et elle sentit dans son corps qu'elle était guérie de son mal.

[30] Jésus se rendit aussitôt compte qu'une force était sortie de lui ; il se retourna au milieu de la foule et dit : « **Qui a touché mes vêtements ?**»

[31] Ses disciples lui dirent : « Tu vois la foule qui te presse et tu dis : 'Qui m'a touché ?' »

[32] Jésus regardait autour de lui pour voir celle qui avait fait cela.

[33] La femme, effrayée et tremblante, sachant ce qui lui était arrivé, vint se jeter à ses pieds et lui dit toute la vérité.

[34] Alors il lui dit : « Ma fille, ta foi t'a sauvée. Pars dans la paix et sois guérie de ton mal. »

(Traduction Louis Segond S21)

Nous souhaitons examiner les autres documents pertinents liés à cet événement afin de mieux comprendre les circonstances. Nous estimons que chaque auteur apporte une perspective unique et que la synthèse des différents témoignages nous offre une vision plus exhaustive et précise.

[43] Or il y avait une femme qui souffrait d'hémorragies depuis 12 ans ; elle avait dépensé tout son bien

chez les médecins, mais aucun n’avait pu la guérir.

44 Elle s’approcha par-derrière et toucha le bord du vêtement de Jésus. Son hémorragie s’arrêta immédiatement.

45 Jésus dit : « **Qui m’a touché ?**» Comme tous s’en défendaient, Pierre et ceux qui étaient avec lui dirent : « Maître, la foule t’entoure et te presse, [et tu dis : ‘Qui m’a touché ?’] »

46 Mais Jésus répondit : « Quelqu’un m’a touché, car j’ai senti qu’une force était sortie de moi. »

47 Voyant qu’elle n’était pas passée inaperçue, la femme vint toute tremblante se jeter à ses pieds ; elle déclara devant tout le peuple pourquoi elle l’avait touché et comment elle avait été immédiatement guérie.

48 Alors il lui dit : « Ma fille, [prends courage,] ta foi t’a sauvée. Pars dans la paix !»

(Traduction Louis Segond S21)

Cet épisode n'est pas repris par Jean.

Notre analyse :

Pour comprendre ce texte, il est important de considérer que les auteurs du 1er siècle étaient limités par les contraintes d'espace liées à l'impression. Par conséquent, certains détails ont été omis en raison de ces restrictions.

Selon l'Évangile de Marc, Jésus, le Messie, prononça initialement les mots suivants : « Qui a touché mes vêtements ? ». Par la suite, en identifiant la femme responsable, il lui dit : « Prends courage, ma fille, ta foi t'a guérie ». L'Évangile de Matthieu, quant à lui, résume cet événement sans mentionner la première phrase de Jésus, alors que Marc fournit une description plus détaillée. Il convient de souligner que les Évangiles se complètent mutuellement et que l'examen et la synthèse des quatre textes permettent d'obtenir une interprétation plus complète.

En examinant l'écriture de Luc concernant cet épisode, nous constatons qu'il se rapproche du récit de Marc. Toutefois, il est important de noter que chaque auteur apporte des détails différents dans leurs résumés respectifs afin de maintenir l'intégrité du texte. Partant du principe que Marc avait connaissance du texte de Matthieu, Luc connaissait les textes de Matthieu et de Marc, et Jean était familier avec tous ces textes, ils ont préféré ajouter des informations complémentaires plutôt que de recopier textuellement les récits des autres.

LEXIQUE

La Bible Segond 21 (S21) — La Segond 21. Modernisation : La Segond 21 vise à moderniser le langage de la traduction de Louis Segond tout en maintenant une grande fidélité aux textes originaux hébreux et grecs.
INF082 · https://schilo.org/inf082-la-bible-segond-21-s21/

Ceux qui étaient avec lui — « Le grand prêtre et tous ceux qui étaient avec lui, c'est-à-dire le parti des sadducéens (ἡ οὖσα αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων) » Le terme αἵρεσις (hairesis) désigne ici une « école de pensée », un « parti », une « secte » au sens philosophique — un groupe partageant les mêmes convictions doctrinales.
INF352 · https://schilo.org/inf352-ceux-qui-etaient-avec-lui/

POUR ALLER PLUS LOIN

PARCOURS	Miracles de Jésus https://schilo.org/parcours/miracles-de-jesus/
THÈME	Les Évangiles https://schilo.org/theme/les-evangiles/
THÈME	Miracles de Jésus https://schilo.org/theme/miracles-de-jesus/
SÉRIE	Miracles de Jésus https://schilo.org/serie/miracles-de-jesus/
ÉTUDE PRÉCÉDENTE	CTD063 - Les Pharisiens ou les Scribes https://schilo.org/ctd063-les-pharisiens-ou-les-scribes/
ÉTUDE SUIVANTE	CTD065 - La fille de Jaïrus https://schilo.org/ctd065-la-fille-de-jairus/

GENÈSE 49.10

« Le sceptre ne s'éloignera pas de Juda, ni le bâton de commandement d'entre ses pieds, jusqu'à ce que vienne Schilo, et que les peuples lui obéissent. »

Pourquoi « Schilo » ?

Le terme « Schilo » apparaît dans la Genèse, au sein de la bénédiction de Jacob sur ses fils. Il est généralement traduit par « celui à qui cela appartient » ou « celui qui doit venir » — une prophétie messianique qui annonce un personnage issu de la tribu de Juda, à qui les peuples du monde obéiront. Pour nous, ce nom symbolise notre conviction centrale : Jésus est ce Schilo — le Messie annoncé, fils de David, fils d'Abraham, vers qui pointent toutes les Écritures. Notre site porte ce nom en hommage à cette prophétie et à Celui qu'elle désigne.

SOURCES ET DROITS

Cette étude : © 2026 Schilo — Tous droits réservés. Source : https://schilo.org/ctd064-la-femme-souffrant-dhemorragie/, exportée le 04/11/2026. La version en ligne peut avoir été complétée depuis.